

Subject card

Subject name and code	Art of Translation of Greek Authors I, PG_00209268						
Field of study	Studies in Classical Philology						
Date of commencement of studies	October 2026		Academic year of realisation of subject			2026/2027	
Education level	Master's studies		Subject group			Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study	
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery			at the university	
Year of study	1		Language of instruction			Polish	
Semester of study	1		ECTS credits			5.0	
Learning profile	academic		Assessment form			credit	
Conducting unit	Division of Classical Philology -> Institute of Classical and Slavonic Studies -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Ilona Chruściak				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		6.0		89.0	125
Subject objectives	The classes are similar to translation classes; students work either on the larger text (work) as a whole or on smaller fragments of the text, which in total illustrate some literary, cultural or historical issue; on the one hand, they consolidate, expand and systematize lexical and grammatical knowledge and improve their translation skills from Greek into Polish, and on the other hand, they learn how to pose and solve research problems (of course, with a small degree of difficulty and small scope).						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FKMU2_W08] He/she has in-depth knowledge and understanding of selected issues constituting advanced detailed knowledge of selected issues in the field of literary studies, including, in particular, research into the Greek, Roman and Neo-Latin literature.	Has an in-depth knowledge and understanding of selected topics within the field of Greek literary studies.	[SW1] oral statement/ conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/ report
	[FKMU2_U01] He/she is able to formulate and resolve complex and unusual research problems relating to literary and linguistic texts, phenomena and processes, using methodological and theoretical approaches specific to literary studies and linguistics, particularly with regard to Greek, Roman and Neo-Latin literature and classical languages.	They are able to formulate and resolve selected research problems in the field of Greek literature and ancient culture; they are familiar with and understand the methods of analysing and interpreting literary works and other written sources.	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU2] presentation/project/paper/ report
	[FKMU2_U02] He/she is able to apply methods and tools specific to literary studies and linguistics in order to carry out analytical and interpretative tasks in an innovative manner, covering Greek, Roman and Neo-Latin literature as well as classical languages, using advanced information and communication technologies.	The student is able to carry out a critical analysis, interpretation and description of various types of text using advanced information and communication technologies.	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU2] presentation/project/paper/ report
	[FKMU2_U03] He/she is able to properly select sources and to evaluate, select, critically analyse, synthesise, and creatively interpret and present the information gathered, in the fields of literary studies and linguistics, particularly with regard to Greek, Roman and Neo-Latin literature and classical languages.	The student is able to carry out a critical analysis, interpretation and description of various types of text.	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU2] presentation/project/paper/ report
	[FKMU2_U05] He/she is able to produce specialist written work in the fields of literature, languages and classical culture.	Students are able to present the results of their research and investigations in the form of specialist written papers.	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU2] presentation/project/paper/ report
	[FKMU2_U06] He/she is able to combine knowledge of literary studies and linguistics, particularly in the fields of Greek, Roman and Neo-Latin literature and classical languages, use information on grammar and stylistics of classical languages in translation, teaching and activities at the intersection of literature and culture.	The student has an in-depth understanding of the benefits of conducting interdisciplinary research.	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU2] presentation/project/paper/ report
	[FKMU2_U07] He/she is able to engage in discussions on critical studies, particularly in the fields of Greek, Roman and Neo-Latin literature and classical languages, in various forms and media.	The student has the ability to argue and debate; they are able to prepare compelling oral presentations on critical studies of Greek literature.	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU2] presentation/project/paper/ report
	[FKMU2_U10] He/she is able to lead and collaborate with others in teamwork on literary research, particularly in the fields of Greek, Roman and Neo-Latin literature, and to take on a leading role within such teams.	The student is able to translate Greek texts of a higher level of difficulty.	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU2] presentation/project/paper/ report
	[FKMU2_U11] He/she is able to plan and pursue lifelong self-directed study in the fields of literary studies and linguistics, enabling them to translate Latin and Greek texts of an advanced level independently, as well as to guide others in doing so. He/she is able to edit simple texts in Latin (on scientific topics).	They are able to plan their own study and personal development in the field of Greek literature and the Greek language.	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU2] presentation/project/paper/ report

	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FKMU2_K02] He/she is prepared to recognise the importance of knowledge and skills in classical studies when it comes to solving intellectual and practical problems, and to seek the opinion of a supervisor or mentor at a chosen workplace in case of difficulties in solving problems independently.	The student understands the need to deepen their existing knowledge, and to refine and consolidate their skills in the fields of literary studies and linguistics as they relate to Greek literature, and is able to communicate with their supervisor.	[SK1] oral statement/conversation/discussion [SK2] presentation/project/paper/report
	[FKMU2_W09] He/she has in-depth knowledge and understanding of selected issues constituting advanced detailed knowledge of selected issues in the field of linguistics, including, in particular, research into the Greek and Latin languages.	Has an in-depth knowledge and understanding of selected topics within the field of research into the Greek language and its dialects.	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report
	[FKMU2_K01] He/she is prepared to critically assess the scope of their knowledge and skills, particularly in the fields of literary studies and linguistics, with a focus on Greek, Roman and Neo-Latin literature and classical language, from antiquity to the present day.	The student understands the need to deepen their knowledge and to improve and consolidate their language skills.	[SK1] oral statement/conversation/discussion [SK2] presentation/project/paper/report
Subject contents	The selection of translated and interpreted texts and topics depends each year on the decision of the instructor and the revealed interests of students (for example: scenes from everyday life in Greek poems).		
Prerequisites and co-requisites	In semester 1, no entrance requirements.		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	Active participation in classes	51.0%	20.0%
	Completion of all Greek readings included in the canon of readings for a given semester.	100.0%	30.0%
	Systematic preparation in oral and/or written form of issues indicated by the Instructor	51.0%	50.0%
Recommended reading	Basic literature	The teacher always verifies the list of textbooks and translated texts. M. Borowska, Marmolyke, Book for learning the ancient Greek language, Warsaw 2002; M. Golias, Initial learning of the Greek language, Warsaw 1989; A. and K. Korus, Hellenike glotta, Textbook for learning Greek, Warsaw 1994; M. Balme, G. Lawall, Athenaze. An Introduction to Ancient Greek, Oxford 2003. The selection of texts is made each time for a given semester of classes by individual instructors.	
	Supplementary literature	M. Auerbach, Gramatyka grecka, Warszawa 1985; O. Jurewicz, Gramatyka historyczna języka greckiego, Warszawa 1992; A. Marchewka, Podstawy historii i gramatyki historycznej języka greckiego, Gdańsk 2005; Z. Abramowiczówna, Słownik grecko-polski, Warszawa 1958-1965; O. Jurewicz, Słownik grecko-polski, Warszawa 2001; Z. Węclewski, Słownik grecko-polski, Lwów 1929; N. Marinone, Słownik form fleksyjnych czasowników greckich, Bydgoszcz 2001.	
	eResources addresses		

Example issues/ example questions/ tasks being completed	
Work placement	Not applicable

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.